

- 연세 한국어 1.2
- Movie (Acting, worksheet)

Lecture 3

연세 한국어 1과 듣기 단어 복습

just, only, exactly, tight

- 딱

adapt oneself

- 적응하다

business, engagement, an errand

- 볼 일

Feel lonely; helpless

- 막막하다

often, sometimes

- 종종

actually

- 안 그래도

right now

- 당장

Core Conversation



- 앙리는 한국이 온지 오래 되었다. False
- 앙리는 한국 생활에 벌써 적응했다. False
- 앙리는 질문이 있을 때 물어볼 데가 없어서 막막하다고 생각한다. True
- 유카는 1345에 전화해 본 적이 있다. True
- 1345는 한국어로만 상담을 해준다. False

상담 관련 단어 (p.13)

- 제공(提供)하다 Offer, provide, supply
- 상담 (相談)하다 Consult, counsel
- 알아보기 Check, investigate, find
- 문의(問議)하다 Inquire, make inquiries
- 지원(支援)하다 Support, backing
- 조회(照會)하다 Check, inquire
- 조언 (助言)하다 Give advice, counsel

어찌나 ~는지/은지/ㄴ지/인지

- It is used to express **degree**. It means ‘someone (something) is so...(some result occurred)...’.

Present tense	Past tense
V+는지, Adj +ㄴ/은지 이다+ㄴ지 (→인지) 있다+는지	V, Adj.+왔는지/었는지

- “It is so that”

어찌나 v.s는지/ A.S L지/은지.....



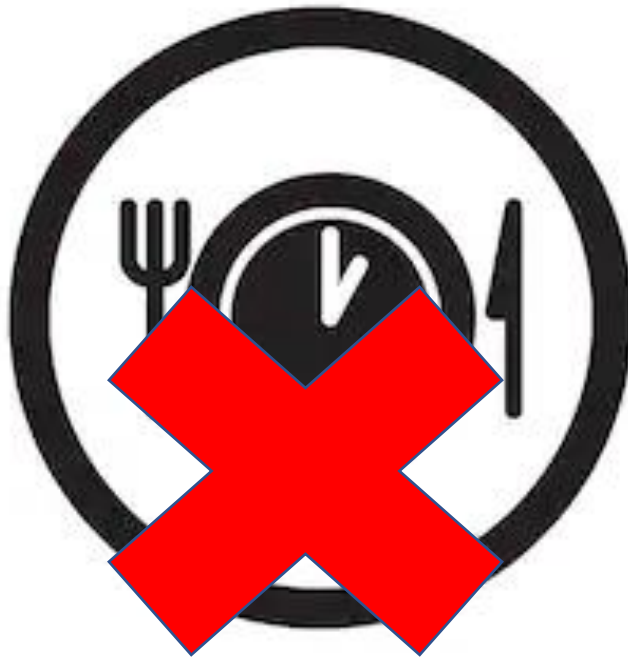
옷도 안 갈아입고 자 버렸다.

어찌나 v.s는지/ A.S L 지/은지.....



가수인 줄 알았다.

어찌나 V.S는지/ A.S L지/은지.....



요즘 점심 먹을 시간도 없다

어찌나 v.s는지/ A.S L지/은지.....



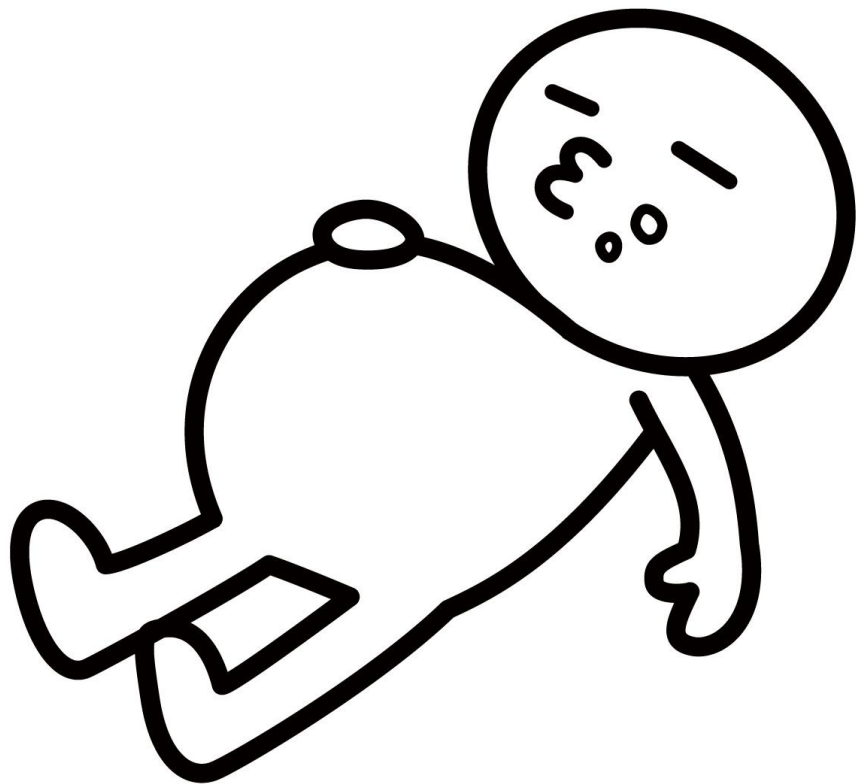
혀에 느낌이 없다

어찌나 v.s는지/ A.S ㄴ지/은지.....



비가 쏟아지다, 우산을 썼는데도 옷이 다 젖었다.

어찌나 V.S는지/ A.S L지/은지.....



배가 터질 것 같다

어찌나 v.s는지/ A.S ㄴ지/은지.....



1시간이나 줄을 섰다

어찌나 v.s는지/ A.S ㄴ지/은지.....



쇼핑하기 힘들었다

V.S+~다(가) 보면, C2~
C1

- ~다 보면 is used to **give advice**.
- When C2's action may be realized (discovery of something) if C1's action is continued or repeated.
- “*if you continue to do this, (this will happen)...*”
- The subject of the verb used before ~다 보면 is normally the second person, i.e. **the listener (you)**.

~다가 보면

Q: 새 신발인데 불편하네요. 발이 아파요.



~다가 보면

Q: 발표할 때 너무 떨려요.



~다가 보면

Q: 한국어를 잘하고 싶어요.



~다가 보면

Q: 살을 빼고 싶은데 좋은 방법이 있으면 알려 주세요.



~다가 보면

Q: 한국어 발음이 좋았으면 좋겠어요.



~다가 보면

Q: 여자 친구하고 헤어져서 속상해요.



~다 보면 vs. ~다 보니(까)

- ~다 보니 is used to talk about **experiences**. It expresses a state resulting from a repeatedly or continually done action, as experienced **by the speaker**. It has the same meaning as 'having continued to do this for some time, (this was the result)'.
- The subject of the verb used before ~다 보니 is always **first person**, i.e. the speaker (I).
- 매일 아침 운동을 하다 보니 건강해졌어요.
- 매운 음식을 자꾸 먹다 보니 이제는 잘 먹게 됐어요.

Listening p. 17



- 실수담: story about mistakes, errors
- 유학생: international student, foreign student
- 외(外)에도: apart from, besides
- 다양한: various
- 서투르다: be poor at, be unaccustomed to
- 용기 (勇氣)를 내다: take one's courage
- 동아리: club, group
- 적극적으로: actively
- 일석이조(一石二鳥): killing two birds with one stone
- 향상 (向上)되다: make a progress
- 자연스럽게: naturally
- 추억 (追憶): memory, recollection

- 한국말을 배우게 된 동기는 무엇인가요?
- 여러분만의 한국말 학습 방법이 있나요?
- 이제 대학생이 된 1학년 후배에게 조언해 주고 싶은 것이 있나요?



영화 속 단어



롯데마트몰이 제안합니다

따뜻한 "밥 한끼" 이벤트

가족과 함께 먹고 싶은 메뉴를 선택하고, 우리 가족에게 하고 싶은 말을 댓글로 남겨주세요.
100분을 추첨하여 한상 차림 재료를 지정일날 배송해 드립니다.

이벤트기간 2015/04/16(목) ~ 05/05(화) **당첨자발표** 05/06(수)
상품배송일 05/08(금) *개별통보시 수령가능일 확인

4월 어느 어머니의 약속

같은 집에 살아도 다같이 도란도란
앉아 밥 한끼 먹어 본지가 언제인지...

학교, 학원 매일 바쁘지만
그래도 항상 살갑게 챙겨주는 우리 딸
사춘기에 무뎠던 눈도 눈미주치는 우리 아들

매일 아근, 술 약속에 야속할 때 많은 우리 남편

그래도 언제나 내 살 길고 내 술 같은 나의 가족들
우리 가족들이 있어서 참 다행이고 안심입니다.

오늘은 그런 우리 가족 다 같이 모여
밥 한끼 먹어보자.

꼭 가족 모두가 모여서 식사하세요. 꼭 사랑한다고 말씀해주세요.
롯데마트몰에서 **우리가족 한상 차림을 지원**해드립니다.

끼 (counter for meal)



(아침밥을) 차리다 (set up a table)



참여하다 (attend, participate)



몽유병

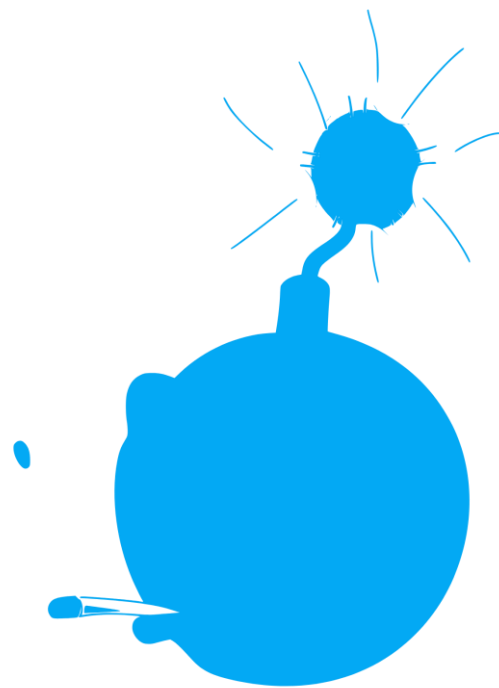
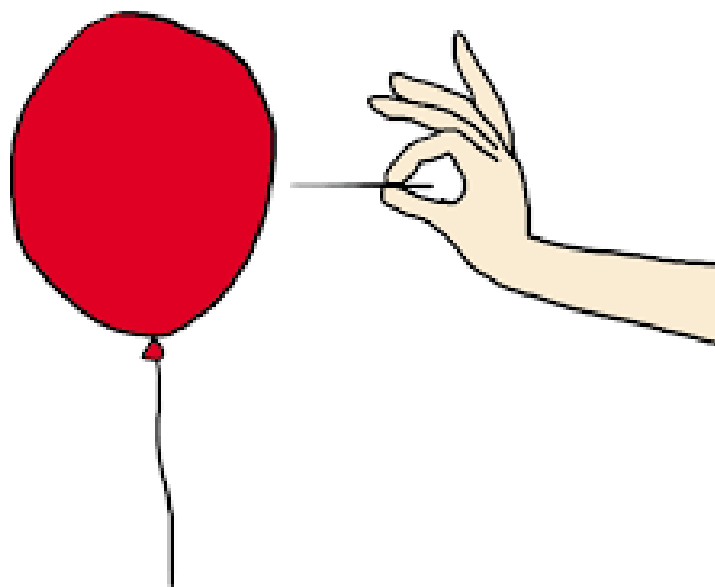


손자 (grandson)/손녀



날벼락

(a bolt from the blue, unexpected event)



터지다
(burst, break out)



위약금 (a penalty)



특종 (exclusive news)



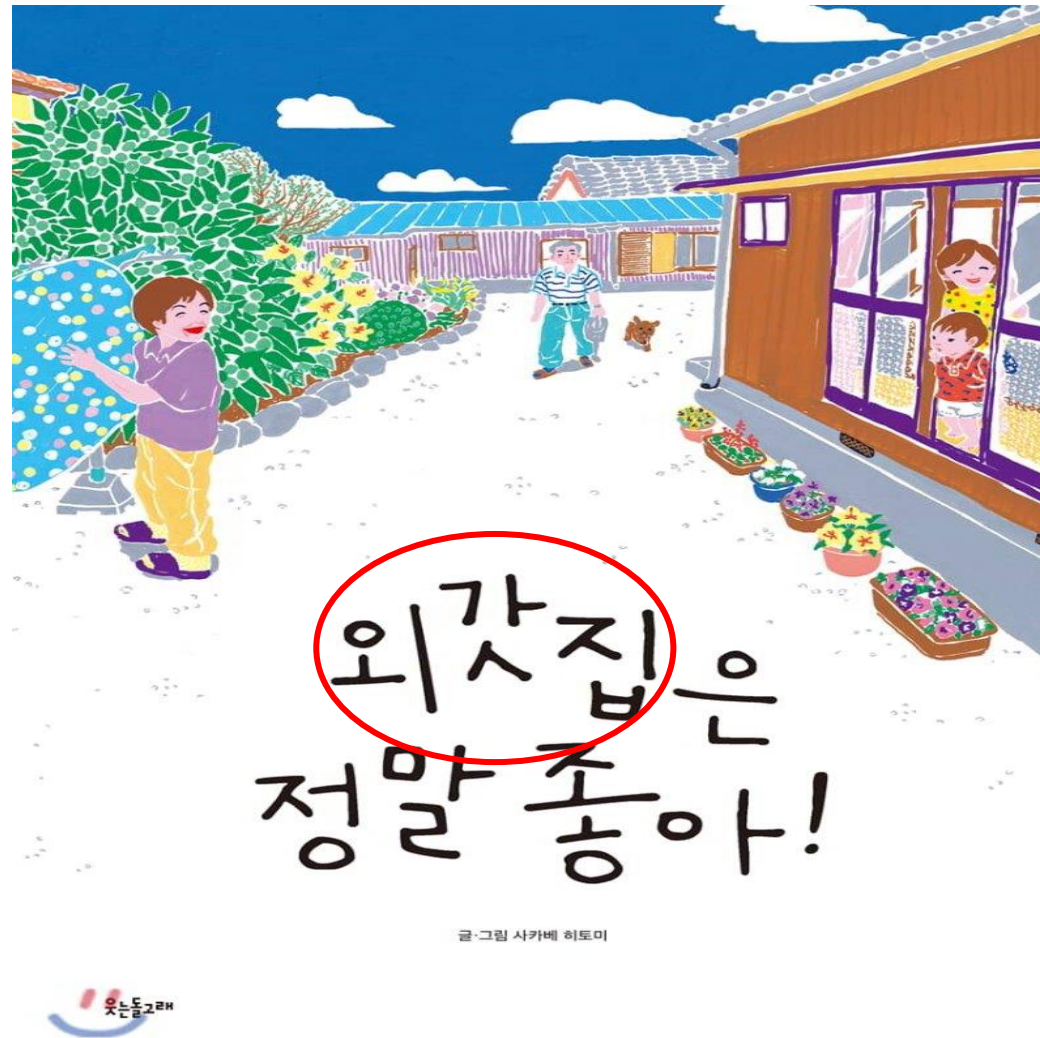
진실 (exclusive news)



소문이 나다 (be rumored)



숨기다 (hide)



외갓집(old home of one's mother)

가만히 들어주었어

코리 도어펠드 글·그림
신혜은 옮김

타임지 선정 Best 10 어린이 책 2018
뉴욕 타임스 눈에 띄는 어린이 책 2018
뉴욕 공립 도서관 선정 최고의 어린이 책 2018
월스트리트 저널 최고의 어린이 책 2018
뉴욕 타임스 편집자 추천 도서 2018



가만히(quietly; motionlessly)



엉엉 울다 (cry one's eyes out)



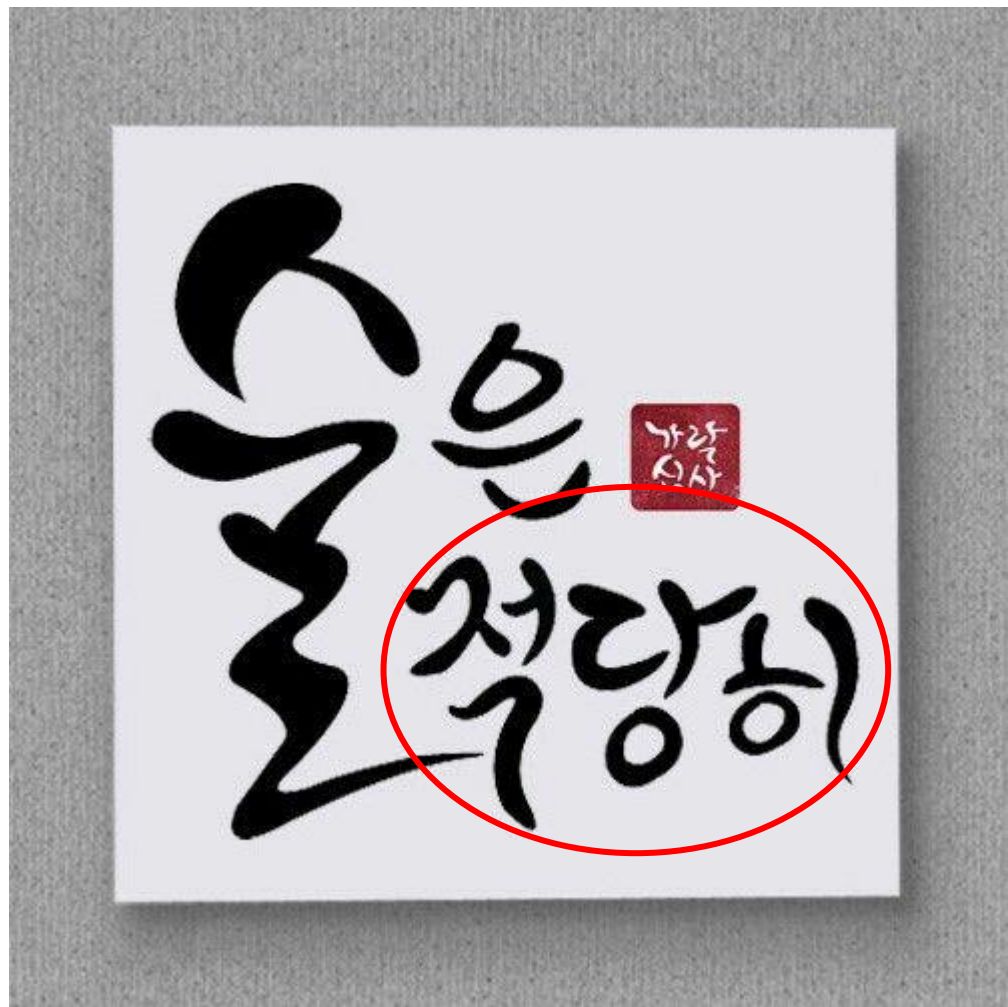
범 법 (violation of the law)



벌금 (fine)



끊기다 (be disconnected)



적당히

Script 채우기



Movie Rubric

Criteria	4	3	2	1
VOICE	Voice was loud and clear; words were easily understood	Student spoke clearly but it was difficult to understand some of the script; could've been louder.	Voice and language was not very clear; could've been much louder.	Could not understand what was being said due to unclear and low speech.
AUDIENCE	Audience felt like part of the show.	Was aware and well-connected to the audience.	Needed more audience awareness and connection.	No audience awareness or connection at all.
SCRIPT/ PURPOSE (dubbing/reconstructing)	Enticing vivid detail used in script/dialogue; evident reasons for the performance.	Script/dialogue was well-written; considerable detail with good purpose.	Some detail used in script/dialogue; needed more of a purpose.	Script/dialogue contained no purpose and very little detail.
MEMORIZATION/ IMPROVISATION (When acting)	Script was fully memorized; student improvised in place of lines.	Script was almost fully memorized- some improvisation used to make up for missed lines.	Script was partially memorized; student did not attempt improvisation.	Script was not at all memorized; no improvisation used.
FACIAL EXPRESSION/ BODY LANGUAGE	Great use of gestures, facial expression and body movement!	Contained some facial expression, gestures & body movement.	Needed more facial expressions gestures & movement.	Contained little to no facial expression, gesture or movement.
OVERALL	Committed, cooperated & concentrated- WOW!	Semi-committed, concentrated & cooperative- GREAT!	Almost committed, cooperative & concentrated- NOT TOO BAD...	No commitment, cooperation or concentration MORE REHEARSAL!

Movie worksheet (p.1)

Zines Teams

- Team 1: Ango, Irene
- Team 2: Lucy, Sabrina
- Team 3: Dylan, Ronny, Sharon

Next week

9/23	Memorize the C.C (p.12) (line 1~8, 앙리씨는~막막해요) Meeting with Librarian (1)	
9/28	연세 한국어 1과 (pp. 18-20) 영화 worksheet page 1 과속스캔들3: Dubbing	Brainstorming for Zines (Think about RQs)